



GENERAL CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION

PERSIAN

Reading

A823

Candidates answer on the Question Paper

OCR Supplied Materials:
None

Other Materials Required:
None

Wednesday 19 May 2010
Afternoon

Duration: 1 hour



Candidate Forename		Candidate Surname	
--------------------	--	-------------------	--

Centre Number						Candidate Number				
---------------	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name clearly in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the boxes above.
- Use black ink.
- Read each question carefully and make sure that you know what you have to do before starting your answer.
- Answer **all** the questions.
- Do **not** write in the bar codes.
- Write your answer to each question in the space provided. However additional paper may be used if necessary, but you must clearly show your Candidate Number, Centre Number and question number(s).

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **50**.
- You do not have to write in full sentences and your answers will not be marked for the accuracy of the language.
- Dictionaries are **not** allowed.
- This document consists of **24** pages. Any blank pages are indicated.

Exercise 1: Questions 1 – 5

A School Trip.

Tick (✓) the correct box.

Example:

Where are you going?

شاگردان مدرسه ما به یزد می روند.

A Tehran

B Shiraz

C Yazd

1 Who is paying?

خانواده ها پول آن را می دهند.

A Parents

B Friends

C School

[1]

2 How many of your friends are going?

۸ نفر از دوستان به این سفر می‌روند.

A six

B eight

C twelve

[1]

3 Who is also with you?

معلم تان هم می‌رود.

A Your teacher

B Your friend

C Your sister

[1]

4 How long is the trip?

سفر ۷ روز خواهد بود.

A Three days

B One week

C One month

[1]

5 How are you travelling?

برگشت با هواپیما است.

A By plane

B By train

C By car

[1]

[Total: 5 marks]

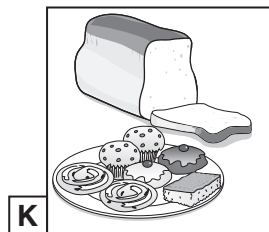
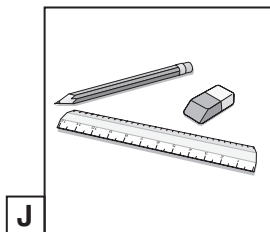
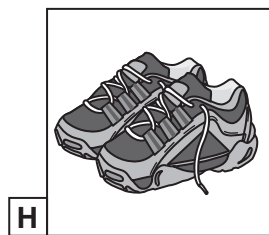
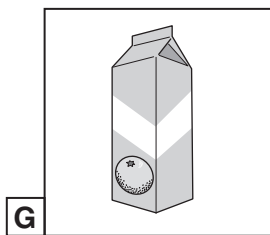
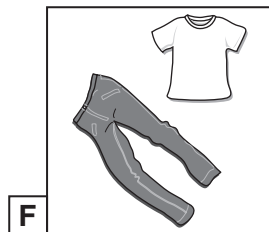
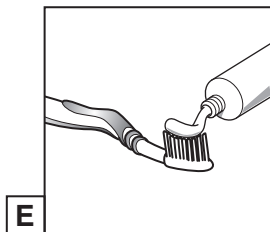
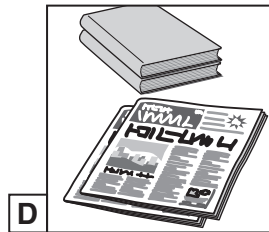
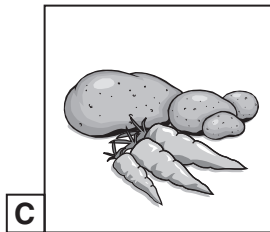
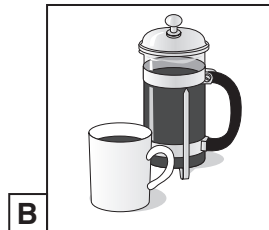
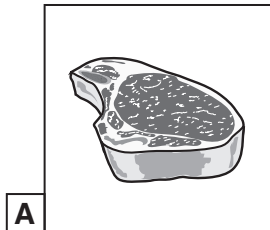
BLANK PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

Exercise 2: Questions 6 – 12

Shopping.

You want some of these items. Which shops do you go to?



Write the correct letter in the box.

Example:

قصابی

A

- 6 بازار میوه و سبزی [1]
- 7 قهوه خانه / کافی شاپ [1]
- 8 نانوائی / شیرینی فروشی [1]
- 9 داروخانه شبانه روزی [1]
- 10 لباس فروشی [1]
- 11 کتاب فروشی /
روزنامه فروشی [1]
- 12 فروش گاه لوازم ورزشی [1]

[Total: 7 marks]

Exercise 3: Questions 13 – 18

Soheila's holidays in Shiraz.

آرش عزیز

تابستان‌ها من و مادر و پدرم برای دیدن مادر بزرگم به شیراز می‌رویم.
ما دو هفته در آن جا می‌مانیم.

شیراز شهر بسیار زیبایی در جنوب غرب ایران است.

در تابستان روزهای شیراز گرم و شب‌های آن خنک است.

بعضی روزها من و مادرم به منزل دوستانمان می‌رویم.

مادرم در استخر آن‌ها شنا می‌کند و من هم دوچرخه سواری می‌کنم.

سهیلا

Tick (✓) the correct box.

Example:

We go to Shiraz...

A ...in summer.

B ...in winter.

C ...at Christmas.

13 My.....lives in Shiraz.

A mother

B grandmother

C sister

[1]

14 We stay in Shiraz for...

A ...a week.

B ...ten days.

C ...fourteen days.

[1]

15 Shiraz is in the.....of Iran.

A south-east

B north-west

C south-west

[1]

16 In summer Shiraz has.....nights.

A hot

B very hot

C cool

[1]

10

17 We have.....there.

A friends

B neighbours

C cousins

[1]

18 The house has a...

A ...tennis court.

B ...garage.

C ...swimming pool.

[1]

[Total: 6 marks]

11
BLANK PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

Exercise 4: Questions 19 – 24

Read these presentations.

زیبا

من با مادر و برادرم در انگلستان
زندگی می‌کنم.
پدر من در کرمان است و من تابستان‌ها
به دیدن او می‌روم.
برادر بزرگ من فوتبالیست است و من
را به مسابقات می‌برد.
دوستان من انگلیسی و افغان هستند.
من هفته‌ای چند کتاب از کتاب‌خانه
قرض می‌گیرم.

فریبا

پدر من راننده‌ی قطار است و مادرم پرستار
است.
خواهر بزرگ من در امریکا زندگی
می‌کند.
خاله‌ام همسایه‌ی ما است و پروین
دخترخاله‌ی من بهترین دوست من
است.
ما با هم به سینما می‌رویم.
من هر شب در اتاقم به موسیقی
گوش می‌کنم.
نمره‌های من در کلاس خیلی خوب
است.
بیشتر دوست‌های ما ایرانی هستند.

Read the statements and for each tick **one** appropriate box (✓).

Either Ziba (زیبا) **or** Fariba (فریبا) **or** neither.

Example:

	Ziba	Fariba	neither
I live in America.			✓

	Ziba	Fariba	neither
19 My father does not live with us.			
20 My parents have only one child.			
21 My best friend lives on the same road.			
22 I love sports and reading.			
23 I like films.			
24 We have many Iranian friends.			

[Total: 6 marks]

Exercise 5: Questions 25 – 30

Mahmud's family and hobbies.

Read this email.

To: Shahram@parsonline.com
 From: Mahmud@googlemail.com
 Date: 24 February 2010

سلام شهرام

اسم من محمود است و شانزده ساله هستم. دوستم رضا ایمیل تو را به من داد. ما ده سال است که در شهر "لیدز" زندگی می‌کنیم.

پدر من در یک کتاب فروشی کار می‌کند و مادرم خیاط است. خواهرم سه سال است که به استرالیا رفته است و من خیلی دلم برای او تنگ شده است.

پدر و مادرم امسال برای نوروز سفری به ایران خواهند کرد و من همراه آن‌ها خواهم آمد.

دلم می‌خواهد در این سفر با تو آشنا شوم.

من از سفر با هواپیما می‌ترسم ولی قطار را بسیار دوست دارم.

من علاقه‌ی زیادی به شطرنج دارم و هفته‌ای دو بار به یک باشگاه جوانان می‌روم و شطرنج بازی می‌کنم. من در چند مسابقه برنده شده‌ام.

تو شطرنج بازی می‌کنی؟ ورزش مورد علاقه‌ات چیست؟

اگر برای من ایمیل بفرستی خیلی خوش حال می‌شوم.

محمود

Answer briefly **IN ENGLISH**.

Example:

Where does Mahmud live?

..... *in Leeds*

25 What does Mahmud's father do?
..... [1]

26 Who does Mahmud miss and why?
(a) [1]

(b) [1]

27 When will Mahmud meet Shahram?
..... [1]

28 Why does Mahmud not enjoy travelling by air?
..... [1]

29 How often does Mahmud play chess?
..... [1]

30 How do you know Mahmud is quite good at chess?
..... [1]

[Total: 7 marks]

Exercise 6: Questions 31 – 36

Shirin's football match.

Read about Ali's description of his sister's football match.

روز یکشنبه‌ی گذشته خواهرم شیرین در مسابقه‌ی فوتبال "لیگ یک‌شنبه" که در پارک "هاکنی" برگزار می‌شد شرکت کرد. پدرم من و پسر خاله‌ام را برای دیدن مسابقه و تشویق شیرین به پارک برد ولی با ما نماند. علاوه بر شیرین دو نفر از دوستان او نوشین و آریا هم در تیم بودند.

هوای آن روز بارانی و بسیار نامناسب بود ولی دوستان و افراد خانواده‌ی فوتبالیست‌ها همه آن‌جا بودند.

نیمه‌ی اول بازی بسیار هیجان‌انگیز بود. نوشین که دروازه‌بان تیم بود، سه بار جلوی باز شدن دروازه‌ی تیم را گرفت. من و پسر خاله‌ام و دوستان خواهرم تمام مدت مشغول فریاد زدن و بالا و پایین پریدن بودیم.

نیمه‌ی دوم بازی چندان هیجانی نداشت. اما ده دقیقه به پایان بازی، وضع به کلی عوض شد و خواهرم یک گل زد و مسابقه به این ترتیب به نفع تیم ما تمام شد.

این یکی از خوش‌ترین روزهای زندگی من بود.

وقتی به منزل رسیدیم علاوه بر خستگی فراوان، صدای همگی مان به شدت گرفته بود.

Complete each sentence with a word or phrase from the list.

boring
 cousin
 exciting
 father
 first
 Friday
 from excitement
 happy
 jealous
 second
~~Sunday~~
 too hot
 to keep warm
 too wet

Example:

The match was played on a *Sunday*

- 31 Ali watched the game with his [1]
- 32 The weather was for the game. [1]
- 33 The first half of the game was quite [1]
- 34 Young people jumped up and down [1]
- 35 Shirin scored a goal in the half of the match. [1]
- 36 Ali's sister made him very [1]

[Total: 6 marks]

Exercise 7: Questions 37 – 42

An evening for Iran and Afghanistan.

من به عنوان یکی از اولیای دانش آموزان دبیرستان "اینترناشنال کامیونیتی" از شما دعوت می‌کنم که در شب ایران و افغانستان شرکت کنید.

تعداد دانش آموزان فارسی زبان دبیرستان "اینترناشنال کامیونیتی" در حال افزایش است و بنا به پیشنهاد مدیر این دبیرستان، گروهی از والدین و بستگان دانش آموزان ایرانی و افغان به دور هم جمع شده‌اند و تصمیماتی برای برگزاری یک برنامه به نام "شب ایران و افغانستان" گرفته‌اند که خلاصه‌ی آن در زیر خواهد آمد:

هدف اصلی برگزاری این برنامه شناساندن زبان و فرهنگ دو کشور به دانش آموزان آسیایی و اروپایی و خانواده‌ی آن‌ها است و برنامه‌ای که برای روز جشن در نظر گرفته شده است، شامل دو قسمت برنامه‌های آموزشی و برنامه‌های تفریحی خواهد بود.

برای بخش آموزشی این برنامه، نمایش اسلاید از منظره‌های زیبا و بناهای دیدنی دو کشور ایران و افغانستان همراه با توضیحات دانش آموزان به زبان انگلیسی در نظر گرفته شده است. بخش تفریحی آن شامل اجرای موسیقی و رقص‌های محلی این دو کشور خواهد بود. در پایان از مهمان‌ها با غذاهای ایرانی و افغانی پذیرایی خواهد شد.

از خانواده‌های ایرانی و افغان که می‌توانند با کمک‌های مالی و نظرهای خود ما را در این راه یاری کنند، تمنا دارم هر چه زودتر با شماره تلفن ۰۷۹۸۵۲۹۷۱۴۶ با من تماس بگیرند.

تاریخ تشکیل جلسه‌ی بعدی ۱۵ فوریه تعیین شده است.

متشکرم

فرید رضوی

Answer briefly **IN ENGLISH**.

Example:

Who has written this letter?

..... *One of the parents.*

37 Why did the Head teacher suggest the event?
..... [1]

38 Who planned the event?
..... [1]

39 Who will be invited to the event?
..... [1]

40 How will the audience learn about the places of interest? Name **one** way.
..... [1]

41 Before they have a meal, how will the audience be entertained?
..... [1]

42 In what two ways can parents help?
(a) [1]

(b) [1]

[Total: 7 marks]

Exercise 8: Questions 43 – 48

Read this letter.

مینای عزیز

پس از گفت‌وگوی بسیار، بالاخره من و ژاکلین تصمیم گرفتیم که او تنها به ایران برود. گرفتن این تصمیم برای من بسیار مشکل بود چون می‌خواستم که در این سفر کشورم را آن چنان که خودم می‌شناسم به او نشان بدهم. متأسفانه وضع کارم در انگلستان در حال حاضر این اجازه را نمی‌دهد.

به تو نگفتم که پدر و مادر ژاکلین به او توصیه کرده‌اند که قبل از گرفتن تصمیم نهایی، سفری به ایران بکند و با خانواده‌ی ما آشنا شود. پس می‌توانی تصور کنی که این سفر تا چه اندازه برای هردوی ما مهم است. در ضمن مینا جان تو بهترین کسی هستی که می‌توانی در این سفر مراقب ژاکلین باشی.

بازدید از تخت جمشید را برای آشنایی ژاکلین با تمدن ایران و دیدن از اصفهان را برای آشنایی او با بناهای بسیار زیبای آن شهر لازم می‌دانم. خواهش می‌کنم از قبل یک راهنمایی که انگلیسی بداند بگیر که در این سفر همراه شما باشد.

در بازگشت به تهران بدنیزت یک شب او را به رستورانی در "دربند" ببری که همراه با غذای خوب هوای کوهستان را هم از نزدیک تنفس کند.

مینا جان فراموش نکن که ژاکلین را یک روز به دیدن خاله عفت ببری تا مهربانی خاص خانم‌های مسن ایرانی را تجربه کند.

در این سفر ژاکلین علاقمند به دیدار از چند موزه است ولی قصد خرید ندارد. نام و نشانی چند تا را به او بده تا خودش انتخاب کند.

از زحمتی که برای ما می‌کشی بسیار ممنونم.

برادرت
جهانگیر

Answer these questions **IN PERSIAN**.

مثال: جهانگیر و ژاکلین چطور تصمیم گرفتند که ژاکلین تنها به ایران سفر کند؟
پس از گفتگوی بسیار

۴۳ [1] جهانگیر چرا می‌خواست همراه ژاکلین به ایران سفر کند؟

۴۴ [1] پدر و مادر ژاکلین انتظار دارند او چه وقت با جهانگیر ازدواج کند؟

۴۵ [1] از کجا می‌دانیم که انگلیسی مینا چندان خوب نیست؟

۴۶ [1] هوای دربند چرا خوب است؟

۴۷ [1] در بازدید از خاله عفت، ما از شخصیت او چه خواهیم دانست؟

۴۸ [1] چه اطلاعاتی در فهرستی که مینا به ژاکلین خواهد داد وجود خواهد داشت؟

[Total: 6 marks]

Paper Total: 50 marks

BLANK PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

BLANK PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations, is given to all schools that receive assessment material and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.